

Silva Kompass

103RE – 103PE



Installations- und Bedienungsanleitung



Einleitung

Die Regatta-Kompass Silva 103RE und 103PE haben eine speziell beschriftete Kompassrose.

Installation

Die Installation erfolgt in 5 Schritten:

- Lesen Sie diese Installations- und Bedienungsanleitung.
- Überlegen Sie, wo Sie den Kompass anbauen wollen.
- Machen Sie eine Pause und bewundern Sie Ihre Installation.

Bevor Sie bohren...

- Überlegen Sie, wie Sie den Einbau des Gerätes so einfach wie möglich aber dennoch in einer Ihrem Boot angemessenen Art und Weise bewerkstelligen können.
- Planen Sie, wo Sie den Kompass einbauen können.
- Denken Sie daran, den Anbauort auf magnetische Störungen zu überprüfen und suchen Sie ggf. einen anderen Platz aus.

Anbauort

- Der Kompass kann sowohl an als auch unter Deck montiert werden. Er soll an/auf einer ebenen und glatten Fläche angebracht werden.
- Der Silva Kompass 103PE kann mit Hilfe einer Masthalterung (Zubehör) am Mast montiert werden.
- Achten Sie darauf, dass der Kompass vor äußeren Beschädigungen geschützt ist.
- Achten Sie darauf, dass der Sicherheitsabstand laut der nachstehenden Tabelle eingehalten wird, da der Kompass sonst ggf. einen falschen Kurs anzeigt.

Sicherheitsabstand zu magnetischen Störfeldern:

Objekt	Sicherheitsabstand
Motor	2 m
Radaranntenen	1,5 m
Waagerechte und senkrechte Stahlplatten und Tanks	1 m
Elektromotoren mit großer Stromaufnahme (Bilgepumpen, Kühlschränke)	1 m
Sendeanntenen	3 m
Gleichstromleitungen mit hoher Stromaufnahme	1 m
Magnetische Amperemeter und Lautsprecher	1 m
Große Bolzen	0,6 m
Andere magnetische Kompassse	0,8 m

Anbau des Kompasses

- Achten Sie darauf, dass der Kompass so montiert wird, dass sich der vordere gelbe Steuerstrich in Vorausrichtung parallel zur Mittschiffslinie befindet.
- Silva Kompass Typ 103RE:
Sie können den Kompass direkt anschrauben oder die mitgelieferten Halteschienen benutzen.
- Silva Kompass Typ 103PE:
Benutzen Sie die mitgelieferte Bohrschablone oder montieren Sie den Kompass in der Masthalterung (Zubehör).
- Benutzen Sie die mitgelieferten nicht-magnetischen Schrauben. Wenn Sie andere Schrauben benutzen, achten Sie darauf, dass diese nicht magnetisch sind.

Steuerstriche

Die Silva Kompassse verfügen je nach Modell über 3 gelbe Steuerstriche.

Der Kurs wird abgelesen:

An dem vorderen Steuerstrich auf der Kompassrose

An dem hinteren Steuerstrich an der senkrechten Skala der Kompassrose

Außerdem kann der Kurs an den um jeweils 40° nach Steuerbord und Backbord versetzten Steuerstrichen an der senkrechten Skala der Kompassrose abgelesen werden.

Hinweis: Wenn Sie von Steuerbord auf den Kompass schauen, benutzen Sie die grüne Skala.

Wenn Sie von Backbord auf den Kompass schauen, benutzen Sie die rote Skala.

Wie benutze ich den Regatta-Kompass Racing Elite ?

RACING ELITE

Taktik Kompaß 103RE, 103PE und 103PE Tornado



103 RE

1 - Einteilung

Die RACING ELITE Kompass sind für Regattasegler entworfen worden. Auch Fahrersegler, die Spaß daran haben, sich mit den Windrichtungsänderungen auseinanderzusetzen, werden sie wegen ihrer neuen taktischen Skala, ihrer guten Ablesbarkeit und ihrer hohen Genauigkeit praktisch finden.

Die Kompassrose hat drei Skalen und drei Steuerstriche:

1. Die obere 360° Skala, die am hinteren Steuerstrich abgelesen wird.
2. Die grüne Steuerbord-Skala, um 40° gegen den Uhrzeigersinn gegenüber der oberen Skala verdreht, die am Steuerbord-Steuerstrich abgelesen wird.
3. Die rote Backbord-Skala, um 40° im Uhrzeigersinn gegenüber der oberen Skala verdreht, die am Backbord-Steuerstrich abgelesen wird.

Diese 3-fach Kompasskala macht es möglich, den Kurs des Bootes sowohl von Mittschiffs als auch von Steuerbord oder Backbord direkt - ohne Umrechnen - abzulesen.

Selbst beim Trimmen außerbordt oder im Trapez stehend kann die Kompasskala leicht abgelesen werden. Der grüne Steuerbord- und der rote Backbord-Platz auf dem Kompaßgehäuse sind ein gutes Hilfsmittel bei der Entscheidung rechtzeitig zu wenden.



1

Der olympische Dreiecks-Kurs



Abb. 1

So wird der olympische Kurs normalerweise gesegelt:



Abb. 2

RACING ELITE verschafft Ihnen die Möglichkeit durch rechtzeitiges Erkennen der Winddrehungen optimal zu segeln!

2

2. Optimale Ausnutzung von Winddrehungen

Die Hauptaufgabe eines Taktik-Kompasses auf Regatten besteht darin, dem Steuermann auf den Kreuzkursen Informationen über Winddrehungen zu liefern. Die Kenntnis der nachstehend beschriebener typischer Winddrehungen hilft bei der Entscheidung, wann man wenden sollte.

2.1 Schrägwinddrehungen

Die generelle Windrichtung schwankt in der Regel um eine Hauptwindrichtung. Auf Kreuzkursen kann dies genutzt werden, um möglichst schnell Luv zu machen. Derartige Winddrehungen sollte man bei seiner Entscheidung zu wenden ausnutzen, um auf kürzestem Weg das Ziel der Kreuz anzusteuern.

Dreh der Wind rechts, wenden Sie nach Backbord, dreht der Wind zurück, wenden Sie nach Steuerbord

	Windrichtung in Grad	Kreuzkurs
Wind	000°	45°
	345°	30°
B	000°	315°
	015°	330°
S	000°	315°
	345°	30°
B	000°	315°
	000°	315°

Abb. 3

Im Beispiel der Abbildung 3 hat das Boot einen Wendewinkel von 90° und die durchschnittliche Windrichtung beträgt 000°. Das Boot kreuzt mit Wind von Backbord und profitiert vom rückwärtigen Wind. Dann dreht der Wind rechts. Der Steuermann vermutet als weiteres Rechtsdrehen des Windes und wendet, wenn die Windrichtung die durchschnittliche Richtung passiert. Durch den rechtsdrehenden Wind kann er 15° höher segeln. Wenn der Wind nunmehr wieder zurückdreht, wendet der Steuermann erneut, wenn er wiederum die durchschnittliche Windrichtung passiert.

Wenn die Windrichtung zwischen 200° und 230° schwankt, sollten Sie immer dann wenden, wenn die Windrichtung 215° passiert.

Die entsprechenden Kurse lauten demnach 180° auf dem Backbord- und 230° auf dem Steuerbordkurs. Wendet man, sobald die Windrichtung von ihrem maximalen Ausschlag wieder entgegengesetzt dreht, wird man auf dem neuen Kreuzschlag wieder entgegengesetzt dreht, wird man höher am Wind segeln kann, jedoch sollte man nicht bei jeder kleinsten Drehung wenden.

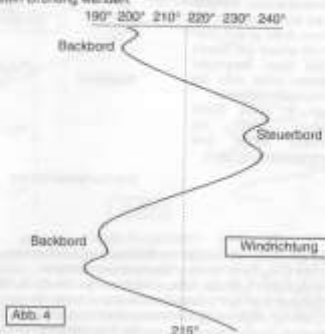


Abb. 4

Faustregel: Dreh der Wind rechts: Wende nach Backbord.
Dreh der Wind zurück: Wende nach Steuerbord.

Geringe Winddrehungen, die nicht über die Hauptwindrichtung hinweggehen, sollten unberücksichtigt bleiben, zumal sie in der Regel sehr schwierig zu erkennen sind.

Der Geschwindigkeits-Unterschied zwischen Wenden und Belbahalten des alten Kurses beträgt je Minute 1m je Grad Winddrehung und Knoten, d.h.: nicht wenden bedeutet bei einer Winddrehung von 5 Grad bei 5 Knoten fährt einen Rückstand von 25m je Minute gegenüber dem Boot, das die Winddrehung ausnutzt. Allein durch schwereres Segeln ist dieser Rückstand nicht aufzuholen.

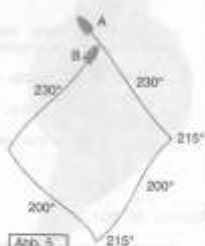


Abb. 5

Boot A wendet rechtzeitig, Boot B wendet zu spät!

2.2 Dauerhafte Winddrehungen

Manchmal schneit der Wind, ohne daß er schließlich wieder auf seine ursprüngliche Richtung dreht. Dies ist insbesondere für die Kreuzstrecken wichtig.

Im nebenstehenden Beispiel schneit der Wind zunächst um 200°, dann dreht er auf 240° und schneit erneut um diesen Wert. Bei einer derartigen Konstellation sollte man die Windrichtungsänderungen nur dann in seine Taktik einbeziehen, wenn die Windrichtung hinter ihre Durchschnittsrichtung dreht.



Abb. 6

Oft ist es schwierig, dauerhafte Winddrehungen zu erkennen. Sie können ihre Ursache in Wolken, Seewind oder anderen, unvorhersehbaren Gründen haben. Auch werden sie durch Ablenkungen der Küstenlinie oder den Düseneffekt zwischen Inseln hervorgerufen. Letztere werden regelmäßig auftreten und können schon im Vorwege in die taktischen Überlegungen für folgende Kreuzstrecken einbezogen werden.

Nutzen Sie dauerhafte Winddrehungen indem Sie entsprechend wenden.

- Dreht der Wind rechts, wenden Sie nach Backbord.
- Dreht der Wind zurück, wenden Sie nach Steuerbord.
- Sie können ihr Ziel auf direkterem Weg anliegen.



Abb. 7

Beobachtungen von segelnden Meteorologen auf Regatten haben ergeben, daß die Winddrehungen in äußerst komplexen Zusammenhängen erfolgen. Zu den normalen Schwankungen der Richtung addieren sich Einflüsse durch die Küstenlinie, Wolken oder den im Laufe des Tages rechtsdrehenden Seewind.



Bei anderen Taktik-Kompassen muß die voraussichtliche Hauptwindrichtung eingestellt werden. Dies kann sich als schwierig erweisen, da insbesondere bei dauerhaften Winddrehungen eine erneute Einstellung notwendig wird. Es ist äußerst vorteilhaft, wenn man die Winddrehungen beim Segeln mit Hilfe des Taktik-Kompasses beobachten und sie in die eigene Regatta-Taktik einbeziehen kann.



103 RE



103 RE Tomado

3 Montage

Alle Modelle werden mit Schrauben, Haltern und Bohrmaschinen geliefert.

103RE (Art.-Nr. 36303-0801): Für waagerechte Montage. Konstruiert zur Montage auf Jollen, z.B. Laser, hinter dem Mast mit Loch für Cunningham oder Niederholer.

103 PE (Art.-Nr. 36305-0801): Für senkrechte Montage an Schott oder Mast.

103PE Tomado (Art.-Nr. 36355-0801): Für senkrechte Mittschiffs-Montage. Kann von beiden Bootsseiten an nur zwei Steuerstrichen abgelesen werden und hat zwei Frontseiten.

4 Zubehör

Für alle Modelle stehen Montagebügel zur Verfügung, wenn zur Montage keine Löcher in das Boot gebohrt werden sollen.

Art.-Nr.	Bezeichnung
69996	Aluminium-Masthalterung MC für 103PE
69993	Masthalterung Tomado für 103PE Tomado
32535	Halterung für 103RE
34482	Beleuchtung 12V mit Visier für 103PE
34479	Beleuchtung 12V zum Aufkleben für alle Modelle
34472	Kompensator für alle Modelle

5 Kompensation

Wenn die Deviation mehr als 5° beträgt, sollte der Kompaß kompensiert werden. Die Anleitung zum Kompensieren wird mit den Kompensatoren geliefert.

Da die Deviation Änderungen unterworfen sein kann, empfehlen wir eine Deviationskontrolle einmal jährlich und nach dem Einbau/Ausbau von Gegenständen, die die Deviation beeinträchtigen könnten, durchzuführen.

6 Spezifikationen

Kapseldurchmesser:	100 mm
Abmessungen:	s. Zeichnung
Gewicht:	103PE: 600 g
	103RE: 730 g
	103PE Tomado: 620 g
Gradeinteilung:	obere Skala alle 5°
	untere Skala alle 10°
Krümmungswinkel:	max. 30°
Temperatur-Bereich:	Lagerung: Von -30°C bis +80°C
	In Funktion: Von -10°C bis +70°C



7 Wartung

Reinigen Sie den Kompaß nur mit mildem Seifenwasser. Verwenden Sie keinen Hochdruckreiniger oder Lösungsmittel. Es wird empfohlen, den Kompaß im Winter oder bei längerem Nichtgebrauch auszubauen und frostfrei zu lagern.

8 Garantie

ALLGEMEINES

Alle unsere Produkte sind entsprechend dem höchsten Industriestandard konstruiert und getestet. Wenn die Geräte gemäß der Gebrauchsanleitung korrekt installiert sind, ordnungsgemäß gewartet und richtig bedient werden, werden sie lange und zuverlässig arbeiten. Unser internationaler Netzwerk von Verbringern kann Ihnen in allen Wassersportarten auf der Welt mit Informationen und Hilfe zur Verfügung stehen. Sie es wünschen. Bitte lesen Sie die Garantiebedingungen aufmerksam, bevor Sie sie auspacken und senden Sie sie zur Registrierung an Ihre lokale Vertretung.

GARANTIEBESCHRÄNKUNG

Die Garantie erstreckt sich auf den Ersatz von defekten Teilen, sofern es sich um Herstellung- oder Materialfehler handelt, und den Arbeitslohn bei einer Reparatur im Ausland. Die Garantie beträgt 3 Jahre und beginnt mit dem Kaufdatum im Einzelhandelsgeschäft oder der Weitergabe. Diese Herstellergarantie ist die einzige Garantie und andere Hersteller, sei es ausdrücklich oder stillschweigend, erteilen keine Anerkennung. Der Hersteller schließt insbesondere die entsprechende Zusage für den Ersatz der Geräte für einen bestimmten Zweck aus.

GARANTIEBESCHRÄNKUNGEN

- Die vollständige Garantieerweiterung in Verbindung mit der Rechnung als Beleg für das Reparatur- und Vorgehen für Garantieerweiterung.
- Die Garantie ist nicht übertragbar und bezieht sich ausschließlich auf den Endnutzer.
- Die Garantie gilt nicht - für Zusageverträge mit unentgeltlicher Belieferung - bei nicht ordnungsgemäßer Geräte- oder Beschädigung auf Grund falscher elektrischer Ausrüstung - bei unrichtigen Gebrauch - bei falschen Einstellungen - bei Veränderungen und Reparaturen an den Geräten, die nicht durch den Hersteller oder die nationale Vertretung zugelassen wurden - für den Gebrauch außerhalb des für das Gerät vorgesehenen Zwecks.
- Der Hersteller haftet nicht für direkte oder indirekte Folgeschäden, die aus einer Fehlfunktion seiner Geräte resultieren. Der Hersteller haftet nicht für Personenschäden aller Art, die durch die Benutzung seiner Geräte resultieren.
- Der Hersteller, seine nationalen Vertretungen und Vertriebsstellen sind nicht für Kosten, die aus Protestaktionen - aus Übersetzung des Erlaubnis durch Dritte - aus Beibehaltung des Erlaubnis zwecks Ausweis ihrer Geräte - entstehen, sei es während oder außerhalb der Garantiezeit.
- Der Hersteller hat die Pflicht, innerhalb der Garantiezeit zu Reparaturzwecken zurückgegebene Geräte durch ähnliche gleichwertige Geräte zu ersetzen, wenn die Reparatur nicht in einer angemessenen Zeit erfolgen kann.
- Die gesetzlichen Rechte der Kunden werden durch diese Garantieerweiterung nicht beeinträchtigt.

VERFAHREN

Das bearbeitete Gerät muß an die nationale Vertretung oder an einen von ihr benannten Händler des Landes geschickt werden, in dem das Gerät gekauft wurde. Besondere Rückstellungen werden erledigt und das Gerät kostenfrei an den Kunden zurückgeschickt.

Wenn das Gerät in einem anderen Land benutzt wird als in dem, in dem es gekauft wurde, kann es an die dortige nationale Vertretung oder an einen von ihr benannten Händler geschickt werden. In diesem Fall ist die Garantie auf den Ersatz von Teilen beschränkt. Lohn- und Frachtkosten werden dem Kunden zu seinem Risiko belastet.

GARANTIEAUSSCHEIDUNG

Unsere Geräte stellen nur eine Hilfe zur Navigation dar und ersetzen den Benutzer nicht von den Pflichten oberster Seemannschaft. Der Schiffsführer muß nach Seemannsbrauch alle möglichen Überlegenheiten heraussetzen und immer die voraussichtlich ungünstigste Situation einplanen.

Der Hersteller behält sich das Recht vor, in Übereinstimmung mit Produktentwicklung Veränderungen an den Produkten ohne vorherige Ankündigung vorzunehmen.

Copyright © und Hersteller:

Silva Sweden AB

Kuskvägen 4, 191 62 Sollentuna, Schweden

Tel: 0046 8 823 43 00, Fax: 0046 8 92 76 01

www.silva.se

Ausgabe: August 1998

Wartung

- Reinigen Sie den Kompass nur mit mildem Seifenwasser! Benutzen Sie keinen Hochdruckreiniger oder Chemikalien.
- Es ist ratsam, den Kompass bei längeren starken Frostperioden im Winter auszubauen.

Zubehör und Ersatzteile

Zubehör und Ersatzteile finden Sie auf unserer Homepage www.gotthardt-yacht.de im Support-Bereich unter der Rubrik Silva.